

Instrucciones de operación



5,8 GHz USB Adaptor Modelo N°. **KX-TGA575**

Esta unidad es una unidad de accesorio para usarse con el teléfono inalámbrico Panasonic KX-TG5761/KX-TG5766/KX-TG5771/KX-TG5776/KX-TG5777. Debe instalar el software Skype en su computadora y registrar esta unidad en su unidad base antes de poder usar la función de Skype en su auricular.

¿Qué es Skype?

Skype es un programa para hacer llamadas gratuitas por internet a cualquier persona que también tenga Skype. Es gratis y fácil de descargar y usar, y funciona en la mayoría de las computadoras. Puede obtener el software Skype e información detallada en el siguiente sitio web: http://www.skype.com/

Importante:

- Para usar Skype, el adaptador USB KX-TGA575 debe estar conectado a una computadora que esté activa y conectada a Internet por medio de una conexión de banda ancha.
- Este manual de instrucciones no incluye información acerca de la instalación, configuración y funcionamiento del software Skype. Para obtener más información, consulte el manual en línea del software Skype.
- Skype no es un reemplazo para el teléfono ordinario y no se puede usar para llamadas de emergencia.
- Para obtener información acerca de Skype, visite el sitio de Skype en internet: http://www.skype.com/

Gracias por adquirir el adaptador de USB Panasonic 5,8 GHz.

Lea este manual de instrucciones antes de usar la unidad y guárdelo para consultarlo en el futuro.

Para obtener ayuda, visite nuestro sitio web:

http://www.panasonic.com/phonehelp para clientes de Estados Unidos o Puerto Rico.

Preparación

Información de los accesorios	3
Controles	3
Requisitos de sistema para su computadora	4
Conexión a una computadora	5
Instalación y configuración de la herramienta del adaptador USB	5
Cómo confirmar que el adaptador USB funciona correctamente	6
Teclas de función y menús en pantalla	7
Eliminación del registro del adaptador USB	8
Desinstalación de la herramienta del adaptador USB	8

Uso del adaptador USB

Cómo acceder al modo telefónico IP	9
Para hacer llamadas por internet	9
Para contestar llamadas por internet 1	0
Funciones útiles durante una llamada por internet 1	1
Uso del historial (lista de llamadas)	2
Seleccione el tono de timbre IP deseado 1	2

Información útil

Solución de problemas	13
Especificaciones	15

Información de los accesorios

Piezas incluidas



Información de ventas y respaldo

- Para pedir estos accesorios, llame al 1-800-332-5368.
- Los usuarios TTY (usuarios con impedimentos auditivos o del habla) pueden llamar al 1-866-605-1277.

Controles



- Antena
- 2 Indicador de estado
- Enchufe USB

Indicador de estado

El indicador de estado indica el estado del adaptador USB.

Indicador	Estado
Parpadeando	El adaptador USB está recibiendo energía de la computadora, pero no se ha establecido el enlace con la unidad base, el software Skype o la herramienta del adaptador USB.
Luz encendida	El adaptador USB está recibiendo energía de la computadora y ha establecido el enlace con su unidad base; está listo para usarse.
Luz apagada	El adaptador USB está apagado (no está recibiendo energía de la computadora).

Requisitos de sistema para su computadora

Se deben cumplir los siguientes requisitos de sistema para usar la herramienta del adaptador USB.

Elemento	Descripción
Sistema operativo	Microsoft [®] Windows [®] 2000 o Microsoft Windows XP
Unidad central de procesamiento	Intel [®] Pentium [®] de 1 GHz o más rápida
RAM	256 MB
Unidad de disco duro	50 MB de espacio disponible en disco
Resolución	Pantalla con resolución de 800 x 600 o mayor
Otros	Interfase USB (1,1) Unidad de CD-ROM Adaptador de video con alta resolución (16 bit) o mayor Teléfono inalámbrico Panasonic KX-TG5761/KX-TG5766/ KX- TG5771/KX-TG5776/KX-TG5777 Software Skype (Skype 2,0 o posterior) Conexión a internet: banda ancha, por ejemplo, DSL

Conexión a una computadora

Conecte el adaptador USB al puerto USB de su computadora.

Levante la antena.



- El adaptador USB recibe energía del puerto USB.
- Consulte las instrucciones de operación en inglés para obtener información sobre el montaje en la pared.

Instalación y configuración de la herramienta del adaptador USB

Antes de comenzar a instalar la herramienta del adaptador USB, asegúrese de que:

- El software Skype ya esté instalado en su computadora.
- Su computadora se esté conectando correctamente a Internet y el icono de que Skype está activo () aparezca en la bandeja del sistema (página 6).
- La unidad base y el auricular se hayan conectado cerca uno del otro y no se estén usando.
- El adaptador USB del KX-TGA575 se esté conectando al puerto USB de su

computadora y el indicador de estado esté parpadeando.

Estos preparativos harán que su instalación sea sencilla y sin problemas. Debe completar su instalación en menos de 2 minutos.

Importante:

- Si el software Skype no está instalado en su computadora, instálelo de antemano.
- Antes de instalar la herramienta del adaptador USB, asegúrese de respaldar la configuración del sistema de su computadora.
- Al final de la instalación, puede efectuar una llamada de prueba con Skype usando su auricular (página 6).
- 1 Inicie Windows y el software Skype, y cierre todas las demás aplicaciones.
 - Debe estar registrado como administrador a fin de instalar la herramienta del adaptador USB.
 - Confirme que su estado en Skype sea en línea.
- **2** Conecte el adaptador USB a su computadora (página 5).
- **3** Inserte el CD-ROM que se incluye en su unidad de CD-ROM.
- 4 Después de que el instalador se inicle, siga las instrucciones en pantalla hasta que se hayan instalado todos los archivos.

Preparación

5 Cuando se termine la instalación, se abrirá la ventana de instalación del adaptador USB. Retire el CD-ROM que se incluye de su unidad de CD-ROM.



- Para cambiar el idioma de la aplicación a español, seleccione [Español] del menú desplegable que está arriba a la derecha de la ventana de instalación.
- **6** Siga las instrucciones en pantalla para instalar el adaptador USB.
 - Cuando la instalación haya terminado, estará listo para usar la telefonía por internet.

Nota:

 Si aparece la siguiente ventana, marque [Permitir que este programa use Skype] y después haga clic en [Aceptar].



- Para efectuar una llamada de prueba con Skype:
 - 1. [IP TEL.] (tecla de función de la derecha) \rightarrow "Contactos" \rightarrow [SELEC.]
 - 2. "Echo/Sound T" \rightarrow [\frown]/[LLAMAR]

Cómo confirmar que el adaptador USB funciona correctamente

Haga clic en la herramienta del adaptador USB (
) en la bandeja del sistema.

11:39 AM

El programa de instalación comienza a verificar la configuración del adaptador USB. Si el programa de instalación encuentra errores de configuración, siga las instrucciones en pantalla. Cuando la configuración haya terminado, estará listo para usar la telefonía por internet.

En caso de que tenga alguna dificultad, consulte "Solución de problemas" en la página 13.

Nota:

 El color del icono de la herramienta del adaptador USB en la bandeja del sistema indica el estado de la configuración del adaptador USB.

Color	Estado
Azul	La telefonía por internet está disponible.
Gris	La telefonía por internet no está disponible. (Consulte "Solución de problemas" en la página 13 o haga clic en [Ayuda] para ver la sección de "Solución de problemas" en su navegador de internet.)

Para salir de la herramienta del adaptador USB

Haga clic con el botón derecho del mouse en la herramienta del adaptador USB de la bandeja del sistema, y después seleccione **[Salir]**.

 Para reiniciar la herramienta del adaptador USB, haga clic en [Inicio], y después seleccione [Todos los programas] – [Panasonic] – [Herramienta del adaptador USB (KX-TGA575)] – [Herramienta del adaptador USB].

(Para Windows 2000, haga clic en [Programas] en lugar de [Todos los programas].)

Teclas de función y menús en pantalla

Después de instalar el adaptador USB, [] (Directorio telefónico) en la tecla de función de la derecha cambia a **[IP TEL.]**.





Para introducir el directorio telefónico, pulse **(MENU)** (tecla de función del medio) y después seleccione "Directorio".

Menús de pantalla del KX-TGA571^{*1} (auricular con pantalla en color de 1,5 pulgada)

Después de instalar el adaptador USB, los menús de la pantalla cambiarán de la siguiente manera:

- "Ajust.Fecha&Hora" Se reemplaza con "Directorio".
- "Ajust.Fecha&Hora" se mueve al submenú de "Ajuste inicial".

(Ejemplo: Registrado en el KX-TG5776)



*1 KX-TGA571 es el mismo auricular que se incluye con el KX-TG5766/KX-TG5776/KX-TG5777.

Eliminación del registro del adaptador USB

Puede cancelar un adaptador USB registrado. Haga clic con el botón derecho del mouse en el icono de la herramienta del adaptador USB () de la bandeja del sistema, y después seleccione [Herramienta] - [Deregistrar].

Nota:

- Puede cancelar el registro usando la unidad base.
 - 1 Pulse y mantenga pulsado [INTERCOM] hasta que el indicador IN USE (en uso) parpadee.
 - 2 Pulse y mantenga pulsado [*] hasta que se emita un pitido.

Desinstalación de la herramienta del adaptador USB

- Para usuarios de Windows XP:
- 1 Haga clic en [Inicio], y después haga clic en [Panel de control].
- 2 Haga clic en [Agregar o quitar programas].
- 3 Seleccione [Herramienta del adaptador USB Panasonic] de la lista.
- 4 Haga clic en **[Quitar]**, y después siga las instrucciones en pantalla.
- Para usuarios de Windows 2000:
- 1 Haga clic en [Inicio], apunte a [Configuración], y después haga clic en [Panel de control].
- 2 Haga doble clic en [Agregar o quitar programas].
- 3 Seleccione [Herramienta del adaptador USB Panasonic] de la lista.
- 4 Haga clic en [Cambiar/Quitar], y después siga las instrucciones en pantalla.

Cómo acceder al modo telefónico IP

Pulse **[IP TEL.]** (tecla de función de la derecha) en el auricular para acceder al modo telefónico IP.

• Aparece IPTEL en la pantalla del auricular.

El modo telefónico IP se compone de los siguientes menús:



*1 Este menú aparecerá sólo cuando no se contesten las llamadas por internet.

"Llam.sin Rev.":

Puede ver la información de quien llama en las llamadas perdidas.

"Contactos":

Puede ver la lista de contactos de Skype, o hacer llamadas por internet desde esa lista. "Lista de llam.":

Puede ver el historial de Skype, en el cual se registra la información de las llamadas entrantes y salientes por internet.

"Marcar":

Puede hacer llamadas telefónicas regulares usando SkypeOut.

Para salir del modo telefónico IP, pulse [OFF].

Para hacer llamadas por internet

Llamadas desde la lista de contactos

Puede hacer llamadas por internet seleccionando un nombre de Skype desde la lista de contactos Skype.

Debe añadir los nombres de Skype en la lista de contactos de antemano usando su computadora.

- 1 [IP TEL.] (tecla de función de la derecha) \rightarrow "Contactos" \rightarrow [SELEC.]
- 2 Oprima [▲] o [▼] para seleccionar el nombre de Skype deseado.
 - Aparecen el nombre de Skype y su icono de estado actual.

Icono	Estado
	Conectado
8	Desconectado
Ð	Skypéame
Ċ,	Ausente
4	Ocupado
	Buzón de voz
8	SkypeOut
3	No disponible

3 [~]/[LLAMAR]

4 Cuando termine de hablar, oprima **[OFF]** o coloque el auricular en la unidad base o el cargador.

Uso del altavoz

1 Durante la conversación, pulse [땨] para encender el altavoz.

2 Cuando termine de hablar, oprima [OFF].

Nota:

• Para volver al receptor, oprima [>>].

Ajuste del volumen del receptor y el altavoz Oprima (▲) o (▼) repetidamente mientras habla.

Realización de llamadas telefónicas regulares (SkypeOut)

SkypeOut es una forma de hacer llamadas desde Skype a personas que utilizan líneas telefónicas o teléfonos móviles. Las llamadas telefónicas por SkypeOut no son gratuitas. Antes de usar el SkypeOut, adquiera crédito Skype en la página de su cuenta Skype. Para obtener mayor información acerca de SkypeOut, consulte el sitio web de Skype (http://www.skype.com/).

- 1 [IP TEL.] (tecla de función de la derecha) \rightarrow "Marcar" \rightarrow [SELEC.]
- 2 Introduzca el número telefónico en la siguiente forma (aun para llamadas locales):

"código del país" + "código de área" + "número telefónico local"

Ejemplo (usando el código de país "1" para llamar a E.U.): 1 555 321 5555

- En el caso de algunos países, borre "0" en el primer dígito del código de área.
- Para corregir un dígito, oprima [BORRAR].
- 3 [~]/[LLAMAR]

4 Cuando termine de hablar, oprima **[OFF]** o coloque el auricular en la unidad base o el cargador.

Nota:

 No es necesario que introduzca el prefijo internacional ("+" o "00", etc.) porque "+" se añade automáticamente al número telefónico al marcar. Por esta razón, "+" aparece en el número telefónico marcado cuando usted ve la lista de Llamadas.

Para contestar llamadas por internet

Si recibe una llamada por internet, escuchará un tono de timbre IP en el auricular y IPTEL. parpadeará en la pantalla del auricular.

- 1 Levante el auricular y oprima [~>] o [<
 - También puede contestar la llamada pulsando cualquier botón excepto [▲],
 [▼], [◄], [►], [OFF] o la tecla de función de la derecha o del medio. (Función para contestar con cualquier tecla)
- 2 Cuando termine de hablar, oprima **[OFF]** o coloque el auricular en la unidad base o el cargador.

Nota:

- Cuando se recibe una llamada de internet, la unidad base no timbra y usted no puede contestar la llamada por medio de ella.
- Al recibir una llamada por internet mientras usted está en el modo "Ocupado" en cambiar estado, el auricular no timbra.

Contestación automática

Esta función permite contestar una llamada simplemente levantando el auricular de la unidad base o el cargador. No necesita oprimir [~]. Para activar esta función, consulte el manual de instrucciones que se incluye con la unidad base.

Desactivación temporal del timbre

Puede desactivar temporalmente el timbre mientras el auricular está timbrando por una llamada por internet oprimiendo [2] o [OFF].

Llamadas perdidas

Si no contesta la llamada por internet, aparece "IP llam. perdida" en la pantalla del auricular. Para ver quién llamó mientras usted no estaba:

- 1 [IP TEL.] (tecla de función de la derecha) → "Llam.sin Rev." → [SELEC.]
- 2 Oprima [v] para ver desde la llamada perdida más reciente, o [A] para buscar desde la llamada perdida más antigua.
 - Para llamar al elemento mostrado, oprima [] o [LLAMAR].
 - Para reproducir el mensaje del buzón de voz que se muestra, pulse [ESCUCHA].

Cómo contestar otra llamada por internet

Si recibe una llamada de internet en el teléfono IP, escuchará un tono de llamada entrante. Pulse **(IP TEL.)** para finalizar la primera llamada y contestar la segunda llamada.

• Para rechazar la segunda llamada, oprima **[RECHAZ.]**.

Funciones útiles durante una llamada por internet

Botón HOLD (RETENCIÓN/EN ESPERA)

Esta función le permite poner en espera una llamada por internet.

Oprima **(HOLD)** durante una llamada por internet.

• Para salir de la espera, oprima [~].

Mute (Silenciador)

Mientras el silenciador está encendido, usted puede escuchar a la otra persona, pero la otra persona no puede escucharle a usted. Para evitar que se oiga su voz, oprima [MUDO].

• Para volver a la conversación, oprima [MUDO].

Uso del historial (lista de llamadas)

La información de las llamadas entrantes y salientes por internet se registra en el historial de Skype de la llamada por internet más reciente a la más antigua. Si recibe el buzón de voz Skype, éste se grabará en el historial con la información de la llamada.

- **1 [IP TEL.]** (tecla de función de la derecha) \rightarrow "Lista de llam." \rightarrow [SELEC.]
- 2 Oprima [v] para buscar en lista de llamadas entrantes desde la llamada más reciente, o [] para buscar desde la llamada más antigua.
 - Puede cambiar la lista pulsando la tecla de función derecha de la siguiente manera:



- **3** Para llamar al elemento mostrado, oprima () o (LLAMAR).

Para reproducir el mensaje del buzón de voz que se muestra, pulse [ESCUCHA]. Para dejar de reproducir el mensaje, pulse [ALTO].

4 Cuando termine de hablar o reproducir. oprima [OFF] o coloque el auricular en la unidad base o el cargador.

Seleccione el tono de timbre IP deseado

Puede cambiar el tono del timbre IP que se escucha al recibir una llamada por internet. La configuración predeterminada es "Tono 2".

- **1** [MENU] (tecla de función del medio) \rightarrow []][1][6][9]
- **2** Seleccione el elemento deseado. \rightarrow [SELEC.]

Tono y	Tono y melodías
Melodía	preinstalados
Tim.Personal	Canciones que almacenó en el auricular

3 Seleccione el tono de timbre deseado. \rightarrow $[GUARD.] \rightarrow [OFF]$

Solución de problemas

Problema	Causa y solución
El adaptador USB no funciona. (El icono de la herramienta del adaptador USB ()) se indica en gris.)	 Asegúrese de que el enchufe del USB esté correctamente conectado a su computadora. Es posible que el adaptador USB no funcione correctamente dependiendo del suministro eléctrico del puerto USB de su computadora. De ser así, y si su computadora tiene múltiples puertos USB, le recomendamos que pruebe otros puertos USB. El adaptador USB está demasiado lejos de la unidad base. Acérquese a la unidad base. El software Skype no está activado. Inicie el software. Su unidad base está apagada. Confirme la conexión. Es posible que la unidad base cancele el registro. Instale y registre el adaptador USB a la unidad base de nuevo ("Cómo confirmar que el adaptador USB funciona correctamente" en la página 6). Si continúa teniendo problemas, deregistre el adaptador USB (página 8) y desinstale la herramienta del adaptador USB (página 8) y reinstálela (página 5). Si no podrá reinstalar la herramienta del adaptador USB debido a un error del registro, efectúe los siguientes procedimientos: 1) Pulse y mantenga pulsado [INTERCOM] en la unidad base hasta que el indicador IN USE (en uso) parpadee. 2) Pulse y mantenga pulsado [8] hasta que se emita un pitido. 3) Siga las instrucciones en pantalla.
La herramienta del adaptador USB no inicia al iniciar la computadora. (El icono de la herramienta del adaptador USB () no aparece en la bandeja del sistema.)	 Inicie manualmente la herramienta. Haga clic en [Inicio], y después seleccione [Todos los programas] – [Panasonic] – [Herramienta del adaptador USB (KX-TGA575)] – [Herramienta del adaptador USB]. (Para Windows 2000, haga clic en [Programas] en lugar de [Todos los programas].) Después de que inicie la herramienta del adaptador USB, puede habilitar la función de inicio automático para asegurarse de que la herramienta del adaptador USB se inicie al mismo tiempo que su computadora. Para habilitar el inicio automático, haga clic con el botón derecho del mouse en el icono de la herramienta del adaptador USB en la bandeja del sistema e inserte una marca enseguida de [Inicio automático].

Información útil

Problema	Causa y solución
No es posible leer el idioma que muestra la herramienta del adaptador USB.	 Puede cambiar el idioma en pantalla de la aplicación a inglés, francés o español. Seleccione el idioma deseado en el menú desplegable que se encuentra arriba a la derecha de la ventana de configuración del adaptador USB.
No es posible hacer llamadas por internet.	 No es posible hacer llamadas por internet mientras el usuario de otro auricular esté haciendo una llamada externa. Vuelva a intentarlo más tarde.
No es posible recibir llamadas por internet.	 No es posible recibir llamadas por internet mientras los usuarios de otros auriculares estén haciendo llamadas en conferencia. No es posible recibir llamadas por internet mientras la cámara inalámbrica esté en uso.
No es posible registrar el adaptador USB.	 Ya se han registrado 8 auriculares o dispositivos en la unidad base. La unidad base aún tiene incluido un número de extensión cuyo registro se canceló previamente. Para registrar el adaptador USB, borre el número de extensión innecesario usando la unidad base.
Algunos nombres que aparecen en la lista de contactos o el historial del auricular son diferentes a los que aparecen en su computadora.	 El auricular muestra el nombre de Skype cuando se usa éste para incluir caracteres que no se pueden introducir, como "á" u "ó", en su nombre (consulte la "Tabla de caracteres para introducir nombres" en el manual de instrucciones de la unidad base.)

• Para otras soluciones a problemas, consulte el manual de instrucciones de la unidad base o visite:

http://panasonic.co.jp/pcc/cs/en/telecom/tel/download.htm.

Especificaciones

Entorno de operación	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Frecuencia	5,76 GHz -5,84 GHz
Dimensiones	Aprox. 24 mm de alto x 71 mm de ancho x 111 mm de profundidad $({}^{15}\!/_{16}$ pulg. x $2{}^{13}\!/_{16}$ pulg. x $4{}^{3}\!/_{8}$ pulg.)
Peso	Aprox. 120 g (0.265 lb.)
Consumo	En espera: Aprox. 0,5 W Máximo: Aprox. 1,0 W
Potencia de salida	200 mW (máx.)
Suministro eléctrico	5 V CC (energía del USB)
Interfase	USB: 1,1

Nota:

- El diseño y especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.
- Las ilustraciones de estas instrucciones pueden ser ligeramente diferentes al producto.
- Las funciones y apariencia del software están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las instantáneas de las pantallas que aparecen en estas instrucciones son para Microsoft Windows XP y se incluyen sólo como referencia.
- Las instantáneas de las pantallas que aparecen en estas instrucciones pueden ser ligeramente diferentes de las pantallas que aparecen en su computadora.

Marcas registradas

- Microsoft y Windows son marcas registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Intel y Pentium son marcas comerciales o marcas registrada de Intel Corporation o sus subsidiarias en Estados Unidos y otros países.
- Las instantáneas de las pantallas de los productos Microsoft se reproducen con permiso de Microsoft Corporation.
- Skype es una marca registrada o marca comercial de la tecnología Skype en Estados Unidos y otros países.
- Todas las demás marcas comerciales que se identifican en el presente pertenecen a sus respectivos propietarios.

Derechos de autor:

Este material cuenta con derechos de autor propiedad de Panasonic Communications Co., Ltd., y se puede reproducir sólo para uso interno. Queda prohibida cualquier otra reproducción, total o parcial, sin consentimiento por escrito de Panasonic Communications Co., Ltd. © 2006 Panasonic Communications Co., Ltd. Todos los derechos reservados.